



بيان صحفي Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – فبراير 2014 Monetary & Banking Developments – February 2014

Date: 07/05/2014

التاريخ: 2014/05/07

Central Bank announced that the money supply aggregate M_0 (currency in circulation + currency at banks) increased by 1.1%, from AED 63.5 billion at the end of January 2014 to AED 64.2 billion at the end of February 2014.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (M_0)، الذي يحتوي على النقد المتداول بالإضافة لمجموع النقد المحتفظ به لدى البنوك، قد ارتفع بنسبة 1.1%، من 63.5 مليار درهم في نهاية شهر يناير من سنة 2014 إلى 64.2 مليار درهم في نهاية شهر فبراير من نفس السنة.

The money supply aggregate M_1 (currency in circulation plus monetary deposits, i.e., current accounts and call accounts at banks) increased by 1.9%, from AED 389.2 billion at the end of January 2014 to AED 396.6 billion at the end of February 2014.

ارتفع عرض النقد (M_1) (النقد المتداول زائدا الودائع النقدية، أي الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك) بنسبة 1.9%، من 389.2 مليار درهم في نهاية شهر يناير من سنة 2014 إلى 396.6 مليار درهم في نهاية شهر فبراير من نفس السنة.

The money supply aggregate M_2 which comprises of M_1 and quasi-monetary deposits (resident time and savings deposits in Dirhams, commercial prepayments in Dirhams and resident deposits in foreign currencies), increased by 1.3%, from AED 1,058.9 billion at the end of January 2014 to AED 1,072.4 billion at the end of February 2014.

أما عرض النقد (M_2)، الذي يحتوي على (M_1) زائدا الودائع شبه النقدية (مجموع الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم والتأمينات التجارية بالدرهم وودائع المقيمين بالعملات الأجنبية) فقد ارتفع بنسبة 1.3%، من 1,058.9 مليار درهم في نهاية شهر يناير من سنة 2014 إلى 1,072.4 مليار درهم في نهاية شهر فبراير من نفس السنة.

The money supply aggregate M_3 (M_2 plus government deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank) increased by 0.9%, from AED 1,232.8 billion at the end of January 2014 to AED 1,243.5 billion at the end of February 2014.

Total bank deposits increased by 0.6% during the month of February 2014, to reach AED 1,299.5 billion, as a result of an increase in resident deposits by AED 10.3 billion and a decrease in non-resident deposits by AED 2.0 billion.

Total bank loans and advances (gross basis) increased by 0.6% to reach AED 1,293.5 billion, and total bank assets (gross basis) increased by 1.0% to reach AED 2,146.3 billion at the end of February 2014.

Please note that from February 2014, data on total bank loans & advances and total bank assets is presented on a "gross basis" instead of the previous practice of presenting them on a "net of provisions basis".

ارتفع عرض النقد (ن3)، الذي يحتوي (ن2) زائداً الودائع الحكومية لدى البنوك والمصرف المركزي، بنسبة 0.9%، من 1,232.8 مليار درهم في نهاية شهر يناير من سنة 2014 إلى 1,243.5 مليار درهم في نهاية شهر فبراير من نفس السنة.

ارتفعت الودائع لدى البنوك العاملة في الدولة خلال شهر فبراير من سنة 2014 بنسبة 0.6%، حيث بلغت 1,299.5 مليار درهم، نتيجة ارتفاع ودائع المقيمين بمقدار 10.3 مليار درهم وانخفاض ودائع غير المقيمين بمقدار 2.0 مليار درهم.

ارتفع إجمالي القروض والسلف المصرفية (على أساس كلي) بنسبة 0.6% ليبلغ 1,293.5 مليار درهم، كما ارتفع إجمالي الأصول المصرفية (على أساس كلي) بنسبة 1.0% ليبلغ 2,146.3 مليار درهم بنهاية شهر فبراير 2014.

يرجى العلم بأنه اعتباراً من شهر فبراير 2014، تقدم بيانات مجموع القروض والسلف المصرفية، و مجموع الأصول المصرفية "على أساس كلي" بدلاً عن تقديمها على أساس "صافية من المخصصات" كما كان عليه الحال في السابق.